Ceramics of Italy

PALISSANDRO 3D

3D COLLECTION

CERAMICA Rondine

italiani per stile

top porcelain tile
Made in Italy

Ceramics of Italy

Scenico, suggestivo, di grande impatto visivo, il 3D diventa un vero e proprio stile d'arredamento, per vestire la parete o rendere esclusivo un dettaglio.

PALISSANDRO 3D

Gres Porcellanato Smaltato - Glazed Porcelain Stoneware - Gres Cerame Emaille
Glasiertes Feinsteinzeug - Gres Porcelánico Esmaltado - Глазурованный Керамогранит

Scenic and *suggestive, of great visual impact, 3D becomes a true and proper décor style, dressing the wall or rendering a given detail truly exclusive.*

Scénique, *suggestif, d'un grand impact visuel, le 3D devient un véritable style de décoration pour revêtir un mur ou rendre un détail totalement exclusif.*

Spektakulär, *beeindruckend, visuell ausgesprochen effektvoll. Der 3D-Effekt wird zu einem wahren Einrichtungsstil, der die Wand verkleidet oder ein Raumdetail hervorhebt.*

Впечатляющая, *волнующая и очень эффектная - трехмерность становится самым настоящим элементом интерьера и применяется в плитке для облицовки стен или придания уникальности деталям.*

top porcelain tile
Made in Italy

CONTENTS

P.4
PATTERNS FORMAT

P.5
PALETTE

FOCUS ON

P.13
LA SCELTA PIÙ SICURA PER IL RIVESTIMENTO DELLE TUE PARETI

THE SAFEST CHOICE FOR YOUR WALLS COVERING

P.16
UNA SCELTA DI VALORE

A VALUE CHOICE

P.6

AUDACE E SORPRENDENTE IL MARMO IN 3D
BOLD AND SURPRISING: IT'S MARBLE IN 3D

P.10

UN CARATTERE DELICATO
A BALANCED CHARACTER

P.14

UNA COMFORT ZONE DI GRANDE IMPATTO
A COMFORT ZONE OF GREAT IMPACT

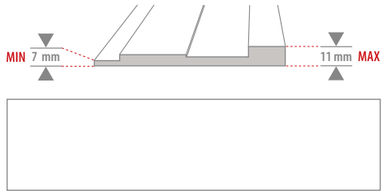
P.18

CAMBIARE LOOK NON È MAI STATO COSÌ FACILE
CHANGING LOOK MADE EASY

P.22

QUEL TOCCO IN PIÙ
THAT SPECIAL TOUCH

FORMATS



15x61
6"x24"

PATTERNS

215

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

4

TAMPONI DIVERSI
DIFFERENT MOULDS
DIFFÉRENTS MOULES
VERSCHIEDENEN FORMEN
РАЗЛИЧНЫЕ ФОРМЫ

PIASTRELLA CON NOTEVOLE VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA
Tiles with random shade and aspect variation - Carreaux avec différence aléatoire de nuance et structure - Fliesen mit zufällig unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с произвольным изменением оттенка и рисунка

PALETTE 3 COLORI COLORS

WHITE AZUL MULTICOLOR

AZUL
Audace e sorprendente: il marmo in 3D
Bold and surprising: it's marble in 3D

Una scelta audace ma vincente quella di inserire una parete rivestita con Palissandro 3D all'interno di un contesto in pieno stile metropolitano. L'esuberanza delle sue venature, unite all'effetto tridimensionale, trasformano questo rivestimento effetto marmo in un elemento di arredo unico ed elegantissimo.

L' effetto tridimensionale di Palissandro 3D Azul è puro stile ed eleganza.

The three-dimensional effect of Palissandro 3D Azul is pure style and elegance.

"Anche una sola parete rivestita con Palissandro 3D è in grado di cambiare l'aspetto di una stanza"

L'abbinamento con un pavimento effetto legno dai toni chiari, dona equilibrio, stemperando l'esuberanza del marmo venato: Bricola Bianco 20x120 e 30x120

The combination with a light-colored wood-effect floor gives balance, dilating the exuberance of veined marble: Bricola Bianco 20x120 and 30x120

“ Even a single wall covered with Palissandro 3D can change the look of a room ”

Inserting a wall covered with
Palissandro 3D into a full metropolitan style context is a bold but winning choice. The exuberance of the veining combined with the three-dimensional effect, transforms this marble effect coating into a unique, elegant decorating item.

Un choix audacieux mais gagnant:
intégrer un mur revêtu avec Palissandro 3D au sein d'une atmosphère au style totalement métropolitain. L'exubérance de ses veinures, associées à l'effet tridimensionnel, transforme ce revêtement effet marbre en un élément de décoration unique et très élégant.

Die kühne Entscheidung, in einem
klar urbanen Kontext eine Wand mit Palissandro 3D zu verkleiden, erweist sich als überaus gelungen. Die üppigen Äderungen und der 3D-Effekt machen diese Wandverkleidung mit Marmoroptik zu einem einzigartigen und hocheleganten Einrichtungselement.

Смелый, но выигрышный выбор - стена,
облицованная плиткой Palissandro 3D, в контексте стиля мегаполиса. Обилие прожилок в сочетании с трехмерным эффектом трансформирует эту отделку под мрамор в уникальный и необычайно элегантный предмет интерьера.

AZUL
Un carattere equilibrato
A balanced character

Delicato accostato a colori pastello e al blanc della serie Decapè posata a pavimento, Palissandro 3d Azul stupisce nella sua raffinatezza. Il suo effetto tridimensionale e le sue infinite venature marmoree rendono prestigiosa la zona living.

“ Materials that evoke nature and warm colors to furnish your home and give life to cozy and collected rooms ”

Decapè Blanc si coordina con estrema eleganza al rivestimento tridimensionale della parete, grazie a grafiche leggere e poco invasive

Decapè Blanc mixes with 3D wall coverings, taking elegance to the nth degree thanks to its light, discrete graphics

> **“ Materials that evoke nature and warm colors to furnish your home and give life to cozy and collected rooms ”**

Delicately matching pastel hues with *the white of the Decapè flooring, the refinement of Palissandro 3d Azul truly amazes. Its three-dimensional effect and infinite marble veining give prestige to the living room.*

Délicat lorsqu'il est assorti aux *coloris pastel et au blanc de la série Decapè posée au sol, Palissandro 3D Azul étonne de par son caractère raffiné. Son effet tridimensionnel et ses infinies veinures marbrées confèrent du prestige à l'espace de vie.*

In der delikaten Kombination mit *Pastellfarben und dem am Boden verlegten Blanc der Serie Decapé verzaubert Palissandro 3D Azul mit seiner Noblesse. Der dreidimensionale Effekt und die unendlichen, marmornen Äderungen verleihen dem Wohnbereich großes Prestige.*

Нежный в сочетании с пастельными тонами *и с белым цветом плитки из серии Decapè, которой покрыт пол, Palissandro 3d Azul поражает своей изысканностью. Ее трехмерный эффект и нескончаемые мраморные прожилки добавляют роскоши в зону жилого пространства.*

GRES PORCELLANATO O CARTA DA PARATI?:
LA SCELTA PIÙ SICURA PER IL RIVESTIMENTO DELLE TUE PARETI
PORCELAIN STONEWARE: THE SAFEST CHOICE FOR YOUR WALLS COVERING

Se paragonato ad altre tipologie di prodotti per il rivestimento murale, ad esempio le carte da parati, il gres porcellanato risulta di gran lunga la scelta preferibilde.

Compared with other types of wall covering products, such as wallpaper, porcelain stoneware is by far the best choice.

Si on le compare à d'autres types de produits pour revêtement mural, par exemple les papiers peints, le grès cérame est sans aucun doute le meilleur choix.

Wenn man das Feinsteinzeug mit anderen Produkttypen für die Wandverkleidung, zum Beispiel mit Tapeten, vergleicht, wird deutlich, dass das Feinsteinzeug mit Abstand die beste Entscheidung ist.

По сравнению с материалами другого типа, предназначенными для отделки стен, например, с обоями, керамогранит является гораздо более предпочтительным вариантом.

MAI PIÙ MUFFA
NO MORE MOLD

ISOLAMENTO

Mentre il gres porcellanato, funge anche da strato isolante, le carte da parati, in carta o vinile, aderendo completamento alla parete, non le consentono di respirare creando le condizioni per il proliferare di muffe e la formazione di antiestetiche bolle.

FACILITÀ D'APPLICAZIONE

Una volta posato, il materiale ceramico non avrà più bisogno di manutenzione, salvo una normale pulizia.
Al di là delle difficoltà di installazione, con la possibile formazione di fastidiose bolle d'aria, carta e vinile nel corso del tempo, sono invece soggetti ad arricciamenti ed espansioni.

DURATA NEL TEMPO

Calore per il vinile e umidità per la carta, sono le cause più comuni di questi effetti, il cui perdurare è in grado di degradare irreparabilmente il supporto e rovinare così le pareti di casa.
Le caratteristiche tecniche del gres, totalmente ignifugo e idrorepellente, garantiscono invece una durata presssochè illimitata nel tempo in qualsiasi ambiente.

INSULATING

Porcelain stoneware also functions as insulating coating, while wallpaper, either paper or vinyl, adheres completely to the wall thus preventing ventilation and creating the conditions for the proliferation of moulds and unsightly bubbles.

② NIENTE BOLLE
NO BUBBLING

EASY TO INSTALL

After laying, ceramic materials do not need further maintenance, except ordinary cleaning.
Besides laying difficulties, and possible formation of annoying air bubbles, paper and vinyl are subject to curling and expansion over time.

LONG-TERM LASTING

Warmth for vinyl and moisture for paper are the most common cause for these defects which, if prolonged, may irreparably compromise the material and ruin the house walls.
Stoneware technical features, totally fire-resistant and water-repellent, on the contrary, offer virtually limitless durability over time in any environment.

ISOLATION

Tandis que le grès cérame sert également de couche isolante, les papiers peints, classiques ou vinyles, adhèrent complètement aux murs qui ne peuvent pas respirer, en créant ainsi les conditions idéales pour la prolifération de la moisissure et la formation de bulles inesthétiques.

FACILE À INSTALLER

Une fois posé, le matériau céramique n'aura plus besoin d'entretien, à l'exception d'un nettoyage ordinaire.
Au-delà des difficultés d'installation et de la possible formation de bulles d'air gênantes, le papier peint, classique ou vinyle, a tendance à s'enrouler et à se décoller au fil du temps.

③ NON SI SCROSTA
NO PEELING OFF

LONGUE DURÉE

Les causes les plus communes sont la chaleur pour le vinyle et l'humidité pour le papier. Leurs effets durables dégradent irrémédiablement le ciment et donc les murs de la maison.
Les caractéristiques techniques du grès, totalement ignifuge et résistant à l'eau, garantissent au contraire une durée presque illimitée dans le temps, dans n'importe quel espace.

ISOLIERT

Während das Feinsteinzeug auch als Isolierschicht fungiert, verhindert die Tapete aus Papier oder Vinyl die Atmung, weil sie komplett an der Wand anhaftet. Das kann zur Schimmelbildung oder zur Bildung von ästhetisch unschönen Blasen führen.

④ NON SI SCOLLA
NO GLUEING ISSUES

EINFACH ZU INSTALLIEREN

Nach dem Verlegen braucht das Keramikmaterial außer der normalen Reinigung keinerlei Instandhaltung.
Abgesehen von den Installationsschwierigkeiten, wie z.B. die Bildung von Luftblasen, können sich Papier und Vinyl kräuseln und ausdehnen.

LANG ANHALTEND

Wärme für Vinyl und Feuchtigkeit für das Papier sind die häufigsten Ursachen dieser Effekte, die die Unterlage und somit die Wände ernsthaft beschädigen können.
Die technischen Eigenschaften des komplett feuerfesten und wasserabweisenden Steinguts garantieren hingegen eine zeitlich fast unbegrenzte Haltbarkeit in jeglichem Ambiente.

ИЗОЛИРУЮЩИЙ

В то время как керамогранит также выполняет роль изоляционного слоя, обои, бумажные или виниловые, плотно прилегают к стене и не позволяют ей "дышать", создавая, таким образом, условия для распространения плесени и образования неэстетичных пузырей.

ПРОСТОЙ В УСТАНОВКЕ

Керамический же материал после укладки больше не требует технического обслуживания помимо обычной уборки.
Кроме сложностей при наклеивании и возможного образования неприятных воздушных пузырей, бумага и винил со временем скручиваются и разбухают.

⑤ NON RESTRINGE
NO SHRINKING

ДОЛГОСРОЧНЫЙ ПРОЧНЫЙ

Тепло для винила и влажность для бумаги - вот самые распространенные причины такого эффекта, продолжительное воздействие которого способно нанести непоправимый ущерб основе и испортить стены дома.
Технические характеристики керамогранита, являющегося огнестойким и водоотталкивающим материалом, гарантируют практически неограниченный срок службы в любом помещении.

WHITE

Una comfort zone di grande impatto

A comfort zone of great impact

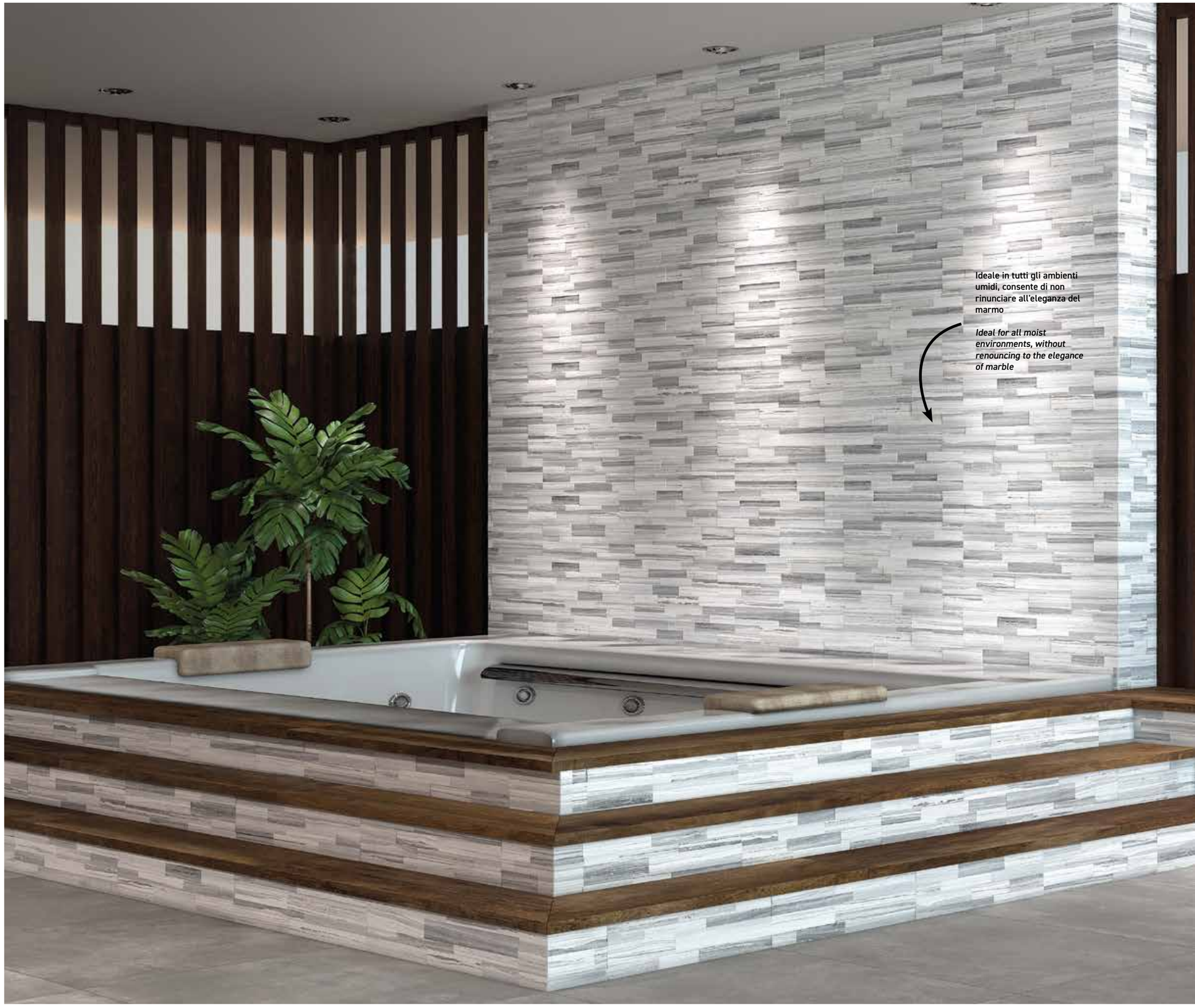
Una confort zone è resa subito di grande impatto visivo grazie al fondersi di colori tenui e forme in rilievo di Palissandro 3d White. L'utilizzo dell'elemento a L di Greenwood Strong a copertura del gradino aggiunge un tocco di calore, garantendo al contempo tutti i requisiti di antiscivolosità.

Immediately empower the comfort zone with
great visual impact by blending soft hues with the shapes in relief of Palissandro 3d White. The use of the L-shaped Greenwood Strong step covering elements adds a touch of warmth, while meeting all non-slip requirements.

Toute zone de confort acquiert immédiatement
un grand impact visuel grâce à la fusion des couleurs pâles et des formes en relief de Palissandro 3D White. L'utilisation de l'élément en L de Greenwood Strong pour couvrir la marche apporte une touche de chaleur, tout en assurant une surface antidérapante

Eine durch Kombination zarter Farben und
der Reliefformen von Palissandro 3D White optisch sehr effektvolle Komfortzone. Die Verwendung des L-Elements von Greenwood Strong als Stufenverkleidung fügt eine behagliche Note hinzu und sorgt zudem für die erforderliche Rutschfestigkeit.

Зона комфорта сразу становится более эффектной
благодаря смешиванию пастельных цветов и рельефных форм Palissandro 3d White. Использование L-образного элемента Greenwood Strong для облицовки пространств в саду добавляет штрих тепла и одновременно гарантирует противоскользящий эффект.



UNA SCELTA DI VALORE, TRA ESTETICA E FUNZIONALITÀ

A VALUE CHOICE, COMBINING AESTHETICS AND FUNCTIONALITY

I vantaggi del rivestimento ceramico per una parete sono indiscutibili. Oltre all'impatto scenico che è di per sé già un plus notevole, i rivestimenti effetto pietra non temono i vapori e sono facili da pulire e curare.

IDEALI IN TUTTI GLI AMBIENTI UMIDI

In cucina e in bagno dove l'esigenza di una pulizia perfetta e pratica è prioritaria, le soluzioni in gres porcellanato sono le più indicate e **forniscono una valida alternativa all'utilizzo di una pietra vera spesso inutilizzabile in questi spazi.**

Per pulire nel migliore dei modi un rivestimento in ceramica bastano acqua calda e un detergente neutro. Le piastrelle non contengono VOC (Composti Organici Volatili), non assorbono odori o altre sostanze contaminanti e non rilasciano alcuna sostanza perché sono inerti.Resistenti a condizioni atmosferiche estreme, a prodotti chimici, agli incendi, all'acqua, all'umidità, alle variazioni di temperatura e ai raggi UV, i rivestimenti in ceramica hanno un ciclo di vita stimato intorno ai cinquant'anni. **Bastano queste semplici indicazioni per capire che la ceramica è la scelta migliore, in gradi di offrire un perfetto equilibrio tra funzionalità e design.**

Ceramic coverings for walls have indisputable benefits. Besides the scenic impact, which is already a considerable advantage, stone-like coverings do not fear vapours and are easy to clean and maintain.

IDEAL FOR ALL MOIST ENVIRONMENTS

In the kitchen and bathroom, where perfect and practical cleaning is a priority, porcelain stoneware solutions are the best choice and they are a valid alternative to real stone which often cannot be used in these environments.

The best way to clean ceramic coverings is simply with warm water and a mild detergent. The tiles are VOC-free (without Volatile Organic Compounds), they do not absorb odours or other contaminants and are inert, therefore they do not release any substance. They are resistant to extreme weather conditions, chemicals, fire, water, moisture, temperature variations and UV rays. Ceramic coverings have an estimated life-cycle of fifty years.
These simple indications should be enough to convince you that ceramic is the best choice, offering the perfect balance between functionality and design.

Die Vorteile einer Keramikverkleidung für die Wand sind unumstritten. Neben der effektvollen Wirkung, die bereits einen beachtlichen Pluspunkt darstellt, sind die Verkleidungen mit Stein-Effekt dampfunempfindlich, leicht zu reinigen und pflegeleicht.

IDEAL FÜR FEUCHTES AMBIENTE

In der Küche und im Badezimmer, wo eine perfekte und praktische Reinigung an erster Stelle steht, sind die Lösungen aus Feinsteinzeug am geeignetsten. Sie bieten eine ideale Alternative zum Gebrauch von echtem Stein, der in diesen Räumlichkeiten oft nicht benutzt werden kann.

Zur perfekten Reinigung einer Keramikverkleidung sind heißes Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel ausreichend. Die Fliesen enthalten keine VOC (flüchtige organische Verbindungen), absorbieren keine Gerüche oder andere Schadstoffe und geben keinerlei Substanzen frei, weil sie inert sind. Sie sind gegen extreme Witterungsbedingungen, chemische Produkte sowie Feuer, Wasser, Feuchtigkeit, Temperaturschwankungen und UV-Strahlen resistent. Die Verkleidungen aus Keramik haben eine Haltbarkeit von geschätzt fünfzig Jahren.
Diese einfachen Angaben sind ausreichend, um zu verstehen, dass die Keramik die beste Entscheidung ist, um ein perfektes Gleichgewicht zwischen Funktionalität und Design zu bieten.

Pour un mur, les avantages du revêtement céramique sont indiscutables. Outre l'impact scénique, qui est en soi un plus remarquable, les revêtements avec effet pierre ne craignent pas la vapeur et sont faciles à nettoyer et à entretenir.

PARFAITS DANS TOUS LES ESPACES HUMIDES

Dans la cuisine et la salle de bain où un nettoyage parfait et pratique est indispensable, les solutions en grès cérame sont idéales et fournissent une excellente alternative à la pierre véritable souvent inutilisable dans ces espaces.

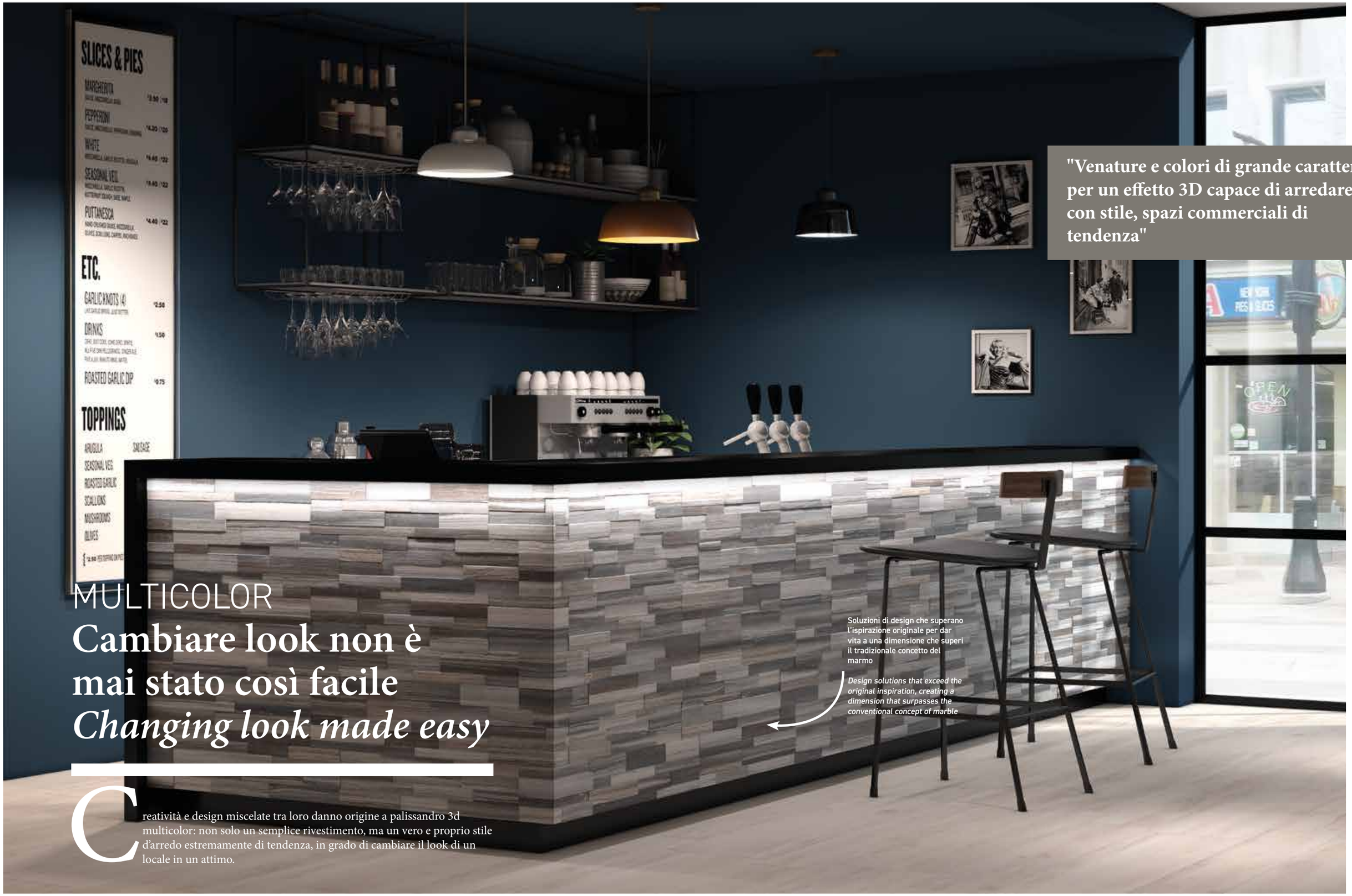
Pour un bon nettoyage d'un revêtement en céramique, de l'eau chaude et un détergent neutre suffisent. Les carreaux ne contiennent pas de COV (Composés Organiques volatils), ils n'absorbent pas les odeurs ou autres substances contaminantes et ne dégagent aucune substance car ils sont inertes. Résistants aux conditions climatiques difficiles, aux produits chimiques, aux incendies, à l'eau, à l'humidité, aux variations de température et aux rayons UV, les revêtements en céramique ont un cycle de vie estimé à cinquante ans.
Ces simples remarques suffisent pour comprendre que la céramique est le choix idéal en mesure d'offrir un équilibre parfait entre fonctionnalité et design.

Преимущества керамической отделки для стен неоспоримы. Помимо незабываемого впечатления, которое уже само по себе является значительным преимуществом, поверхности, отделанные керамической плиткой, имитирующей камень, не боятся паров, легко моются и просты в уходе.

ТАКАЯ ОТДЕЛКА ИДЕАЛЬНО ПОДХОДИТ ДЛЯ ЛЮБЫХ ВЛАЖНЫХ ПОМЕЩЕНИЙ

Кухня и ванная комната, где требование идеальной чистоты и практичности имеет приоритетное значение, решения с использованием керамогранита являются наиболее рекомендуемыми и представляют собой достойную альтернативу настоящему камню, который часто неприменим для отделки этих помещений.

Для лучшей очистки поверхности, облицованной керамикой, достаточно горячей воды и нейтрального моющего средства. Плитка не содержит летучих органических соединений, не впитывает запахов и загрязнений и ввиду своей инертности также не выделяет никаких веществ. Керамические покрытия устойчивы к экстремальным погодным условиям, к воздействию химических продуктов, пожарам, воде, влажности, колебаниям температуры и к УФ-излучению и обладают жизненным циклом, который оценивается приблизительно в пятьдесят лет.
Этих простых рекомендаций достаточно для того, чтобы понять, что керамика - это лучший выбор, предлагающий идеальный баланс функциональности и дизайна.



"Venature e colori di grande carattere, per un effetto 3D capace di arredare con stile, spazi commerciali di tendenza"

MULTICOLOR

Cambiare look non è mai stato così facile

Changing look made easy

Creatività e design miscelate tra loro danno origine a palissandro 3d multicolor: non solo un semplice rivestimento, ma un vero e proprio stile d'arredo estremamente di tendenza, in grado di cambiare il look di un locale in un attimo.

Soluzioni di design che superano l'ispirazione originale per dar vita a una dimensione che superi il tradizionale concetto del marmo

Design solutions that exceed the original inspiration, creating a dimension that surpasses the conventional concept of marble

“Veining and colours that impart personality for a 3D effect that decorates trendy commercial spaces with style”

Creativity and design come together in
Palissandro 3D multicolour: not just a simple covering but a true and proper decorating style

L’association de la créativité et du
design donne vie à Palissandro 3D Multicolor : il ne s’agit pas d’un simple revêtement, mais d’un véritable style de décoration extrêmement à la mode.

Mit dem Mix aus Kreativität und Design
entsteht Palissandro 3D Multicolor: nicht einfach ein Wandbelag, sondern ein echter und überaus trendiger Einrichtungsstil.

Смесь креативности и дизайна порождает
palissandro 3d multicolor: это не просто облицовка, а самый настоящий и супермодный стиль интерьера

MULTICOLOR
Quel tocco in più
That special touch

Pensare fuori dagli schemi, cercare soluzioni di design alternative, osare abbinando prodotti diversi è la scelta di chi vuole distinguersi. Palissandro 3D, posato in esterno, permette di aggiungere un tocco in più all'estetica della casa, rendendola unica e inconfondibile.

Hard Ash in 40x120, a 2 cm di spessore, si rivela un abbinamento ideale per aggiungere un tocco naturale all'esterno

Hard Ash in 40x120, 2 cm thick, proves to be an ideal combination to add a natural touch to the exterior

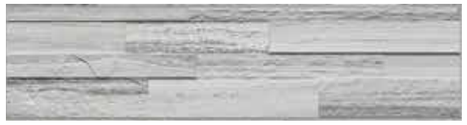
Thinking outside the box, seeking *alternative design solutions, daring to combine different products is the right choice for anyone who wants to stand out. When laid outdoors, Palissandro 3D adds a more aesthetic touch to the home, giving it a unique, unmistakable style.*

Penser de manière originale, chercher *des solutions de design alternatives, oser en associant des produits différents : voici la marche à suivre lorsque l'on veut se distinguer. Posé à l'extérieur, Palissandro 3D apporte une touche supplémentaire à l'esthétique de la maison, la rendant unique et incomparable.*

Quer denken, alternative Designideen *suchen, Mut zeigen und unterschiedliche Produkte kombinieren: So entstehen ganz besondere Ideen. Im Freien verlegt verleiht Palissandro 3D dem Zuhause eine besondere Note und macht es einzigartig und unverwechselbar.*

Неординарное мышление, поиск альтернативных *дизайнерских решений, смелые попытки сочетания различных продуктов - это выбор тех, кто хочет быть непохожим на других. Облицовка наружных пространств плиткой Palissandro 3D позволяет внести дополнительный штрих в эстетику дома и сделать его уникальным и неповторимым.*

WHITE



J87448 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato

J87451 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato

J87454 20x10x15 (8"x 4" x 6")

MULTICOLOR

J87447 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato

J87450 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato

J87453 20x10x15 (8"x 4" x 6")

AZUL

J87446 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato

J87449 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato

J87452 20x10x15 (8"x 4" x 6")

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M²/BOX	KG/M²	BOX/ PALLET	M²/ PALLET	KG/ PALLET	CODICE PREZZO
15X61 (6"x24")	↕7-11 mm	11	1,02	17,98	48	48,96	880,32	■ M321
Angolo Esterno Incollato 20x10x15 (8"x4"x6")		6						● P162
Angolo Interno Incollato 20x10x15 (8"x4"x6")		6						● P186

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

Adatto ad ambienti umidi
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen
Плитка, предназначенная для облицовки пола

Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour faïences
Wandfliesen für den Innenbereich
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен

Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich
Плитка, предназначенная для жилых помещений

Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger
Für Bodenbeläge in Bereichten mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa
La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa
Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa.
Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo.
Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinate o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolar modo per il gres porcellanato.
La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. pera i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1).
Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa
L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare.
Per le superfici levigate, satinate o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...).
Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere.
Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere.
Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10.
L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella.
E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria
Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction
Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles.
Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying
Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying.
The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface.
The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying
Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracyte, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing.
With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water.
A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove.
Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning.
For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles.
The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

Standard maintenance
For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

Préambule
La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.
Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.
Pose
Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s'assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.
Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.
La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l'angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l'utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d'au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).
Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoiement et nettoyage après pose
L'utilisation de mortiers ou de produits de jointoiement colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire.
Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l'action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ni des produits de jointoiement colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).
En cas d'utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiement des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoiement. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.
Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre.
En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointoiement ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.
Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s'agit d'un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d'application particuliers, dans le cas où l'on souhaiterait obtenir un jointoiement imperméable, il est possible de procéder à l'application d'un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d'utilisation. Pour l'utilisation de ces produits, veiller à toujours s'adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiement époxy peut compromettre l'aspect esthétique et chromatique des carreaux.
L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant
Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

Vorwort
Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung" – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.
Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen
Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.
Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untilgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.
Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.
Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).
In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen
Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.
Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).
Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.
Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.
Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferter Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.
Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.
Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.
Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschmutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege
Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

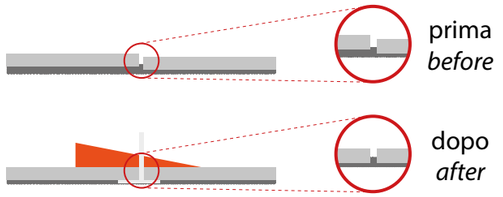
Вступление
Стандарт UNI EN 14411 "Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.
Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка
Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.
При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.
При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).
В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки
Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе
обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).
При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.
Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной
затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.
Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.
Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки устраняются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход
Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.



For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, Ceramica Rondine recommends the use of Raimondi levelling spacers: Levelling System and AndalSystem which make it easy for you to:
- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.
Take a look at the video on the Ceramica Rondine Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, Ceramica Rondine conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par Raimondi: Levelling System et AndalSystem qui permettent facilement de :
- Niveler parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.
Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt Ceramica Rondine die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von Raimondi: Mit dem Levelling System und AndalSystem ist es möglich:
- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

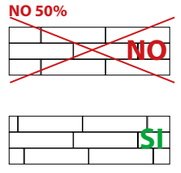
Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.
Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von Ceramica Rondine an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см Ceramica Rondine рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает Raimondi: Levelling System и AndalSystem позволяют легко:
- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.
Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

Per i rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, Ceramica Rondine raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da Raimondi: Levelling System e AndalSystem che consente facilmente di:
- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.
Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup



Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm
Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati
When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.
Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm
Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm
Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.
Рекомендуется укладка с разносом элементоь друг относительно друга, не превышающим прибл 6-10 цм
Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

SP

PRODUZIONE SPECIALE: **QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.**
SPECIAL PRODUCTION: **A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.**
PRODUCTION SPÉCIALE: **LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.**
SONDERFERTIGUNG: **DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN**
СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОН В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ

- **Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert -** Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками

CARATTERISTICHE TECNICHE_TECHNICAL FEAUTURES_CARACTÉRISTIQUES TÉCHNIQUES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN_CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS_ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico химическая стойкость	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrati ons of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикалий и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnhme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,05%
Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm2	62,7 N / mm^2
Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Moocy	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	86
Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V	Classe V

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varei tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.
All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs , therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.
Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

CERAMICA Rondine italiani per stile

Rondine s.p.a. - Via Emilia Ovest 53/A 42048 Rubiera (RE) - Italy
+39 0522 625111 - www.ceramicarondine.it

Numero Verde 800-330051